

# Sjøvettreglene - Sea rules - Seeregeln



1. Ikke legg utpå når det blåser, og særlig ikke når det blåser så kraftig at toppene på bølgene er hvite. Vinden og bølgene gjør det vanskelig å ha kontroll på båten og å styre i den retningen du ønsker å gå. Du risikerer også stor skade på båten og deg selv når du skal legge til land eller inn i båsen i småbåthavnen.
2. Hold god avstand (min 25m) til land så sant du kan, særlig ved dårlig vær.
3. Bruk typegodkjent båt. Ta med nødvendig utstyr, øsekar, årer, tollepinner, tau, dregg og lykt.
4. Rett deg etter vær og værvarsel. Bruk båten bare i farvann som den passer for.
5. Ha godkjent flyteplagg til alle ombord.
6. Vis omtanke for andre og miljøet. Ta med pose for søppel.
7. Vær utvilt og edru når du fører båt.
8. Si fra hvor lenge du blir borte. Ta med kart og kompass.
9. Sitt rolig. Skal noen bytte plass, må bare en reise seg om gangen. Bruk fottøy med gummisåler.
10. Ha riktig brannslukningsutstyr i båten. Lær å bruke det.
11. Bli ved båten hvis den kantrer og rop om hjelp.
12. Lær sjøens trafikkregler, husk å vike i tide. Respekter fartsgrensene.



1. Do not set out when it is windy, and especially not when it is so windy that the tops of the waves go white. The wind and waves make it difficult to operate the boat, as well as to steer the boat in the direction you want to go. You are also risking severe damage to the boat as well as getting injured, when getting ashore or into the stall in the harbour (marina).
2. Keep good distance to the shore (min 25m) whenever possible, especially by bad weather.
3. Use a type approved boat. Bring necessary equipment, like baler, oars, rope, grapnel and light.
4. Pay attention to the weather and the weather reports. Use the boat only in waters where it suits.
5. Bring life jackets to all on board.
6. Be thoughtful towards others and the environment. Bring a garbage bag.
7. Be rested and sober when in command of a boat.
8. Tell others for how long you will stay. Bring a map and a compass.
9. Sit still in small boats. If two persons are to change place, only one at a time should get up. Use footwear with rubber soles.
10. Bring proper equipment for fire extinguishing. Learn how to use it.
11. If the boat capsizes, then stay by the boat and call for help.
12. Learn the traffic regulations at sea, remember to yield in time. Respect the speed limits.



1. Fahren Sie nicht mit dem Boot hinaus, wenn es windig ist, besonders dann nicht, wenn die Wellenkämme weiß sind! Der Wind und die Wellen machen es sehr schwierig, das Boot stabil zu halten oder gar dahin zu steuern, wohin Sie möchten. Sie riskieren sowohl, das Boot zu zerbrechen oder beim Anlegen am Steg zu beschädigen, als auch Ihren Versicherungsschutz zu verlieren.
2. Wenn möglich, immer guter abstand zum Land (min 25m) halten, bes. beim schlechtes Wetter.
3. Benutzen Sie nur typanerkannte Boote. Notwendige Ausrüstung mitnehmen: Schöpfeimer, Riemen, Seil, Anker und Leuchte.
4. Besonders wird auf die Gefahr hingewiesen, bei schlechtem Wetter ein Boot zu benutzen, und darauf, wie wichtig es ist, Wetterprognosen zu beachten. Das Boot nur im Fahrwasser, für das es zugelassen ist, benutzen.
5. Rettungswesten ordnungsgemäß benutzen.
6. Umsicht gegenüber anderen und der Umwelt zeigen. Abfallbeutel mitbringen.
7. Ausgeruht und nüchtern sein, wenn das Boot benutzt wird.
8. Bescheid sagen, wann Sie zurück kommen. Karte und Kompass mitbringen.
9. In kleinen Booten ruhig sitzen. Das Wechseln der Plätze sollte nacheinander, immer nur von einer Person, vorgenommen werden. Schuhwerk mit Gummisohlen benutzen.
10. Richtige Feuerlöschschrüstung mitbringen. Lernen Sie rechtzeitig, damit umzugehen.
11. Falls das Boot kentert: Bleiben Sie beim Boot und rufen Sie um Hilfe.
12. Verkehrsregeln auf See lernen. Denken Sie daran, rechtzeitig auszuweichen. Respektieren Sie Geschwindigkeitsbegrenzungen.

Please use 2-stroke oil for outboard engines only (TC-WIII). Normal 2-stroke oil (for motorbikes, power saws etc.) does not have the sufficient properties.

Benytt kun 2-takts olje for påhengsmotorer (TC-WIII). Normal 2-takts olje (for mopeder, motorsager etc.) har ikke de tilstrekkelige egenskapene.